



# HermanMiller Aeron® Chair





## Thank you for purchasing a Herman Miller chair.

At Herman Miller, we care about how you sit. Our passion for how your chair performs guided us to the development of a seating portfolio that delivers everything Herman Miller is known for: original design, ergonomics, and sustainability. Our goal is to make you comfortable in your chair for as long as you sit.

**FR.** Merci d'avoir acheté un siège Herman Miller. Chez Herman Miller, nous sommes attentifs à la façon dont vous vous asseyez. Notre intérêt pour les performances de votre siège nous a poussé à créer une gamme de sièges qui vous apportent tout ce qui fait la réputation de Herman Miller : design original, ergonomie et développement durable. Notre but est de vous apporter un confort maximal dans votre siège aussi longtemps que vous serez assis.

**DE.** Wir freuen uns, dass Sie sich zum Kauf eines Herman Miller Stuhls entschieden haben. Bei Herman Miller ist es uns wichtig, wie Sie sitzen. Unsere Engagement für die Qualität Ihrer Stühle hat uns zur Entwicklung einer Palette von Sitzmöglichkeiten geführt, die alles bietet, für das Herman Miller bekannt ist: Originaldesign, Ergonomie und Nachhaltigkeit. Unser Ziel ist, dass Sie sich in Ihrem Stuhl wohl fühlen, solange Sie darin sitzen.

**IT.** Grazie per aver acquistato una sedia Herman Miller. Per Herman Miller, è importante come state seduti. La passione per la realizzazione di sedie di qualità ci ha condotto allo sviluppo di una gamma in grado di offrire tutto ciò per cui Herman Miller è noto: design originale, ergonomia e sostenibilità. Il nostro obiettivo è di regalarvi tutta la comodità mentre siete seduti.

**NL.** Bedankt voor uw aankoop van een stoel van Herman Miller. Bij Herman Miller vinden we het belangrijk dat u goed zit. We hechten veel waarde aan de prestaties van uw stoel. Daarom hebben we een portfolio met zitoplossingen ontwikkeld met alle eigenschappen waar Herman Miller bekend om staat: origineel ontwerp, ergonomie en duurzaamheid. Ons doel is dat u zich in onze stoel comfortabel voelt, zolang u er in zit.

**Aeron Chair**

Designed by Don Chadwick and Bill Stumpf, 1994

Remastered by Don Chadwick, 2016

While its iconic form remains unchanged, Aeron's materials and performance were remastered to meet the needs of today's work and workers. We reengineered everything about the chair from the casters up in order to create a brand new experience – without compromising the essence of Aeron. It works harder to contribute to the sitter's health with updates to Pellicle® and PostureFit®. It performs better for today's varied work styles, activities, and technology. It offers unmatched comfort and advanced ergonomics to the widest range of sitters. It harmonises with today's office landscape through comprehensive colour expressions.

*"It's a chair of today and of tomorrow, as well."*

— Don Chadwick, 2016



**FR.** Les matériaux et la performance d'Aeron ont été remaniés afin de répondre aux besoins du travail et des travailleurs d'aujourd'hui, tout en conservant néanmoins sa forme emblématique. Tout a été retravaillé : des roulettes jusqu'au dossier, et ce afin de créer une toute nouvelle expérience, sans compromettre l'essence d'Aeron. La santé de l'utilisateur est davantage prise en compte grâce aux améliorations de la suspension Pellicle® et du support sacral PostureFit®. La performance d'Aeron s'adapte encore mieux aux divers styles, activités et technologies de travail actuels. Le nouvel Aeron offre un confort inégalé et une ergonomie avancée s'adaptant à un éventail d'utilisateurs. Il s'intègre harmonieusement avec le paysage des bureaux modernes grâce à une palette de couleurs complète.

**DE.** Mit seiner unverkennbaren Form hat der Aeron längst Kultstatus erreicht. Diese blieb bei der Neuinterpretation des Stuhls selbstverständlich unverändert, während Material und Leistungsmerkmale an die Bedürfnisse der heutigen Arbeitswelt angepasst wurden. Alles, von den Rollen bis zur Lehne, wurde überarbeitet. So bietet der neue Aeron zeitgemäße Sitzqualität, ohne seinen ursprünglichen Charakter einzubüßen. Dank verbesserter Pellicle®-Membran und PostureFit®-Lendenstütze ist der neue Aeron noch körperfreundlicher und noch vielseitiger einsetzbar, passend zu den vielfältigen Arbeitsstilen, Aktivitäten und technischen Gegebenheiten von heute. Mit einzigartigem Sitzkomfort und hervorragenden ergonomischen Eigenschaften wird er den Bedürfnissen unterschiedlichster Nutzer gerecht, während seine Farben bestens mit modernen Bürolandschaften harmonieren.

**IT.** Se la sua forma iconica è rimasta per lo più inalterata, i materiali e le prestazioni della Aeron sono stati rivisitati per soddisfare le attuali esigenze di lavoro e dei lavoratori. Abbiamo reingegnerizzato la sedia dalle ruote per creare un'esperienza completamente nuova, senza compromettere l'essenza della Aeron. I sistemi Pellicle® e PostureFit® sono stati modificati per favorire una migliore ergonomia. Le prestazioni sono state aggiornate per adattarsi ai diversi stili, alle attività e alla tecnologia dell'odierno mondo del lavoro. Offre un comfort senza precedenti e un livello avanzato di ergonomia per adattarsi alle varie tipologie di utilizzatori. La vasta gamma di colori le consente di integrarsi perfettamente nei moderni arredamenti per uffici.

**NL.** Hoewel de iconische vorm ongewijzigd is gebleven, zijn de materialen en prestaties van de Aeron verbeterd om te voldoen aan de vereisten van het werk en de werkers van nu. We hebben de stoel van zwenkwielen tot rugleuning opnieuw ontwikkeld om gebruikers een volledig nieuwe ervaring te bieden, zonder afbreuk te doen aan de essentie van de Aeron. De positieve effecten op het lichaam tijdens het zitten zijn verder verbeterd dankzij veranderingen aan Pellicle® en PostureFit®. De stoel is nu beter afgestemd op de uiteenlopende werkstijlen, activiteiten en technologie in moderne werkomgevingen. De Aeron biedt ongeëvenaard comfort en geavanceerde ergonomische voorzieningen voor de meest uiteenlopende zitters. Dankzij het brede scala aan kleuropties vormt de stoel een harmonieuze geheel met de kantoorlandschappen van nu.

## Don Chadwick and Bill Stumpf

*“True comfort is the absence of awareness...when a chair is a perfect fit for your body, it becomes invisible and you’re not aware of it at all.”*

– Bill Stumpf, 1992

In the early 1990s, Bill Stumpf and Don Chadwick teamed up to create a chair unlike any the world had seen. Without preconceptions of what it would look like, their criteria were for the chair to actively contribute to the sitter’s health, perform ably in a variety of situations, provide comfort and proper ergonomics to the widest possible range of sitters, and be sensitive to the environment. With the Aeron® Chair, they achieved this and more – all by using less. Aeron won over hearts and minds (and posteriors) with an honest, dematerialised design that eliminated foam and fabric. The rest was history – until two years ago when Don Chadwick proposed a thoughtful update of the original to meet the demands of today. Honouring the original criteria, Chadwick set about remastering Aeron based on Herman Miller’s latest research around the science of sitting, and advancements in materials, manufacturing, and technology.

**FR.** Au début des années 1990, Bill Stumpf et Don Chadwick ont fait équipe pour créer un siège inédit au monde. Sans préconçus sur son aspect, leurs critères étaient que ce siège contribuerait activement à la santé de l'utilisateur, qu'il aurait une bonne performance dans diverses situations, qu'il apporterait confort et ergonomie au plus grand éventail possible d'utilisateurs, et serait respectueux de l'environnement. Avec le siège Aeron®, c'est ce qu'ils ont obtenu, et encore plus de choses - en utilisant moins de choses. Aeron a gagné les cœurs et les esprits (et les postérieurs !) grâce à un design franc, dématérialisé, éliminant la mousse et le tissu. Le reste appartient à l'histoire - jusqu'à il y a deux ans, quand Don Chadwick a proposé une mise à jour réfléchie de l'original, afin de répondre aux demandes actuelles. Pour respecter les critères d'origine, Chadwick a décidé de remanier Aeron en s'appuyant sur les découvertes en science de siège et sur les avancées en matériaux, fabrication et technologie.

**DE.** In den frühen 1990er Jahren beschloss das Designerteam Bill Stumpf und Don Chadwick, einen Stuhl zu kreieren, wie ihn die Welt noch nie gesehen hatte. Traditionelle Auffassungen, was einen Stuhl ausmacht, ließen sie hinter sich und legten ihrer Arbeit eine Reihe anspruchsvoller Kriterien zugrunde: Der Stuhl sollte aktiv zur Gesundheit des Sitzenden beitragen, sich für unterschiedliche Einsatzbereiche eignen, einem möglichst breiten Spektrum von Nutzern ergonomisches Sitzen ermöglichen und umweltfreundlich sein. Beim Aeron® erreichten sie all das und noch mehr – mit einem Minimum an Materialeinsatz. Das klare, schwerelose Design ganz ohne Schaumstoffpolster und Bezüge überzeugte Sinn und Verstand (und natürlich auch den Rücken) der Kunden. Der Rest war Geschichte – bis Don Chadwick vor zwei Jahren eine behutsame Neuinterpretation des Originals für die heutige Zeit vorschlug. Unter Beibehaltung der ursprünglichen Designkriterien, gestützt auf Herman Millers neueste Erkenntnisse zum Sitzen und mit modernsten Materialien und Fertigungstechniken erfand Don Chadwick den Aeron neu.

**IT.** All'inizio degli anni '90, Bill Stumpf e Don Chadwick collaborarono alla realizzazione di una sedia unica nel suo genere. Senza alcun preconcetto sul risultato finale, i criteri della sedia avrebbero dovuto contribuire attivamente alla salute dell'utilizzatore, a sostenere elevati livelli prestazionali in contesti diversi, ad assicurare il comfort e una corretta ergonomia per le diverse tipologie di utilizzatori, e ad essere in armonia con l'ambiente. Con la Sedia Aeron® hanno ottenuto questo e molto altro, con molto meno. Aeron ha conquistato il cuore e la mente (e i posteriori) con un design onesto e dematerializzato che ha eliminato la schiuma e il tessuto. Il resto è storia, fino a due anni fa quando Don Chadwick ha proposto una modifica del modello originale per far fronte alle attuali esigenze. Rispettando i criteri originali, Chadwick ha rivisitato la Aeron tenendo conto delle recenti ricerche di Herman Miller sulla scienza applicata alla seduta e dei progressi nello sviluppo di materiali, tecniche di fabbricazione e tecnologia.

**NL.** Aan het begin van de jaren '90 werkten Bill Stumpf en Don Chadwick samen aan de ontwikkeling van een stoel die met recht revolutionair mocht worden genoemd. Zonder vooroordelen over hoe de stoel eruit zou zien, hielden ze de volgende criteria voor ogen: de stoel moest actief bijdragen aan de gezondheid van de zitter, goede prestaties leveren in uiteenlopende situaties, comfort en ergonomische voorzieningen bieden aan de meest uiteenlopende zitters, en tegelijkertijd milieuvriendelijk zijn. Dit alles, en meer, werd gerealiseerd met de Aeron®-stoel – met gebruik van minder materialen. Aeron slaagde erin harten en geesten (en achterwerken) voor zich te winnen dankzij het eerlijke, gedematerialiseerde ontwerp dat het gebruik van schuim en stoffen vermeed. De rest is geschiedenis, tot Don Chadwick twee jaar geleden een weloverwogen herziening van het origineel voorstelde om de stoel beter te laten beantwoorden aan eisen van vandaag. Uitgaande van de oorspronkelijke criteria paste Chadwick het ontwerp van de Aeron aan op basis van de nieuwste onderzoeken van Herman Miller in de wetenschap van het zitten, en verbeteringen op het gebied van materialen, fabricage en technologie.

## Seat Height: Paddle-shaped lever on right side



- To raise: While taking your weight off chair, lift lever up.
- To lower: While seated, lift lever up.

At the proper height, your feet should rest flat on the floor.

ATTENTION! ONLY TRAINED PERSONNEL CAN REMOVE, REPAIR OR REPLACE THE GAS LIFT MECHANISM.

**FR. Hauteur de siège:** Manette aplatie sur la droite.

**Pour relever:** Levez-vous et tirez la manette vers le haut.

**Pour abaisser:** En position assise, tirez la manette vers le haut.

À hauteur correcte, vos pieds doivent reposer à plat sur le sol.

ATTENTION! SEULES LES PERSONNES FORMÉES PEUVENT ENLEVER, RÉPARER OU REMPLACER LE VÉRIN À GAZ.

**DE. Sitzhöhe:** Paddelförmiger Hebel rechts.

**Höher stellen:** Gewicht leicht anheben und dabei Hebel nach oben ziehen.

**Niedriger stellen:** Im Sitzen Hebel nach oben ziehen.

Der Stuhl ist richtig eingestellt, wenn Ihre Füße flach auf dem Boden stehen.

ACHTUNG! NUR AUTORISIERTES PERSONAL DARF DEN AUSTAUSCH VON UND ARBEITEN AN DEN SITZHÖHENVERSTELLELEMENTEN VORNEHMEN.

**IT. Altezza del sedile:** Leva a paletta sul lato destro.

**Per sollevare:** Togliere il peso dalla sedia e contemporaneamente sollevare la leva.

**Per abbassare:** Da seduti, sollevare la leva.

La giusta altezza viene raggiunta quando i piedi poggiano in parallelo sul pavimento.

ATTENZIONE! I RICAMBI ED INTERVENTI DI RIPARAZIONE SUL GAS LIFT VANNO EFFETTUATI SOLO DA PERSONALE SPECIALIZZATO.

**NL. Zithoogte:** Peddelvormige hendel aan rechterzijde.

**Om te verhogen:** Kom van de stoel en druk de hendel omhoog.

**Om te verlagen:** Druk de hendel omhoog terwijl u op de stoel zit.

Op de juiste hoogte dienen uw voeten plat op de vloer te staan.

LET OP! ALLEEN GETRAIND PERSONEEL KAN VERWIJDEREN, HERSTELLEN OF VERVANGEN GAS HEFMECHANISME.

**Tilt Tension:** Long stem on right side with knob

To increase tension: While seated, turn knob forward (clockwise, toward + sign).



To decrease tension: While seated, turn knob backward (counterclockwise, toward – sign).

Set the tilt tension to control the resistance you feel when leaning back.

**FR. Tension d'inclinaison:** Longue tige sur la droite avec bouton.

Pour augmenter la tension: En position assise, tournez le bouton vers l'avant (sens des aiguilles d'une montre, vers le symbole +).  
Pour réduire la tension: En position assise, tournez le bouton vers l'arrière (sens inverse des aiguilles d'une montre, vers le symbole –).

Réglez la tension d'inclinaison de manière à contrôler la résistance ressentie lorsque vous vous penchez en arrière.

**DE. Neigungsspannung:** Stab mit Drehknopf rechts

Spannung erhöhen: Im Sitzen Drehknopf nach vorne (im Uhrzeigersinn, Richtung +Zeichen) drehen.

Spannung verringern: Im Sitzen Drehknopf nach hinten (gegen den Uhrzeigersinn, Richtung – Zeichen) drehen.

Durch Einstellen der Neigungsspannung steuern Sie den Widerstand, den Sie beim Zurücklehnen spüren.

**IT. Tensione del tilt:** Stelo lungo sul lato destro con manopola.

Per aumentare la tensione: Da seduti, ruotare la manopola in avanti (in senso orario, verso il simbolo +).

Per ridurre la tensione: Da seduti, ruotare la manopola indietro (in senso antiorario, verso il simbolo –).

Impostare la tensione del tilt per controllare la resistenza percepita quando ci si appoggia indietro.

**NL. Weerstand:** Lange steel aan rechterzijde met knop.

Om de weerstand te verhogen: Draai de knop naar voren (rechtsom, richting het + teken) terwijl u op de stoel zit.

Om de weerstand te verlagen: Draai de knop naar achteren (linksom, richting het – teken) terwijl u op de stoel zit.

Stel de weerstand in die u wilt voelen wanneer u achterover leunt.

**Arm Height:** Lever on base of arm support

To raise or lower arm: While seated, lift lever to unlock. Grasp base of arm support and raise or lower to desired height. Lower lever to lock.

For maximum comfort, your arms should make contact with the arm pad without any lift at your shoulders.

**FR. Hauteur d'accoudoir:** Manette à la base du support d'accoudoir.

Pour relever ou abaisser l'accoudoir: En position assise, soulevez la manette pour déverrouiller. Saisissez la base du support d'accoudoir et relevez-la ou abaissez-la jusqu'à la hauteur souhaitée. Abaissez la manette pour verrouiller.

Pour un confort optimal, vos épaules doivent être relâchées quand vos bras sont en contact avec les coussinets d'accoudoir.

**DE. Armhöhe:** Hebel am Sockel der Armlehne.

Armhöhe einstellen: Im Sitzen den Hebel anheben, um ihn zu lösen. Sockel der Armlehne auf die gewünschte Höhe heben oder senken. Hebel zur Feststellung wieder nach unten drücken.

Maximaler Komfort ist dann gewährleistet, wenn Ihre Arme die Armlehne berühren, ohne dass sich die Schultern heben.

**IT. Altezza del bracciolo:** Leva alla base del supporto del bracciolo.

Per sollevare o abbassare il bracciolo: Da seduti, sollevare la leva per sbloccare. Afferrare la base del supporto del bracciolo e sollevare o abbassare sino a raggiungere l'altezza desiderata. Abbassare la leva per bloccare.

Per il massimo confort, le braccia dovrebbero poggiare sull'imbottitura del bracciolo senza far sollevare le spalle.

**NL. Armhoogte:** Hendel op basis van armleuning.

Om de armleuning te verhogen of verlagen: Druk de hendel omhoog terwijl u op de stoel zit om te ontgrendelen. Pak de basis van de armleuning vast en breng deze omhoog of omlaag naar de gewenste hoogte. Druk de hendel omlaag om te vergrendelen.

Voor maximaal comfort moeten uw armen in contact zijn met de armleuning zonder dat de schouders belast worden.

**Arm Angle:** Front of each armpad

To swing arms in or out. While seated, grasp front end of armpad and pivot it to the left or right.

Adjusting arm angle can help support different types of work and shifts in posture. Swing chair arms inward for support while using keyboard. Swing arm out to support use of computer mouse.

**FR. Inclinaison d'accoudoir:** A l'avant de chaque accoudoir.

Pour incliner l'accoudoir vers l'extérieur ou l'intérieur: En position assise, saisissez l'extrémité avant du coussinet d'accoudoir et faites-le pivoter vers la droite ou la gauche.

Le réglage d'inclinaison de l'accoudoir permet de mieux adapter la position à certains types de tâches ou changements de posture. Pour un soutien optimal, inclinez-le vers l'intérieur lors de la saisie sur clavier et vers l'extérieur lors de l'utilisation de la souris.

**DE. Armwinkel:** Vorderseite der Armlehne.

Arme nach innen oder außen schwenken: Im Sitzen das Ende der Armlehne nach links oder rechts schwenken.

Die Anpassung des Armwinkels unterstützt verschiedene Arbeitsvorgänge und die damit verbundenen Haltungsänderungen. Zur Arbeit mit der Tastatur schwenken Sie die Armlehnen nach innen. Die Benutzung der Maus wird durch ein Schwenken der Armlehnen nach außen unterstützt.

**IT. Angolo del bracciolo:** Parte anteriore dell'imbottitura di ogni bracciolo.

Per muovere i braccioli verso l'interno o l'esterno: Da seduti, afferrare l'estremità anteriore del bracciolo e ruotarla verso sinistra o destra.

La regolazione dell'angolo del bracciolo può risultare utile per diversi tipi di lavoro e cambi di posizione. Muovere i braccioli all'interno per un ausilio durante l'uso della tastiera. Muovere i braccioli verso l'esterno per un ausilio durante l'uso del mouse.

**NL. Hoek van de armleuningen:** Voorkant van elke armleuning.

Om de armleuningen naar binnen of buiten te draaien: Pak de armleuning aan de voorkant vast terwijl u op de stoel zit en draai deze naar links of rechts.

Het verstellen van de hoek van de armleuningen kan helpen ter ondersteuning van verschillende soorten werk en veranderingen van houding. Draai de armleuningen naar binnen voor ondersteuning terwijl u het toetsenbord gebruikt. Draai een armleuning naar buiten om het gebruik van een computermuis te ondersteunen.

**Arm Depth:** Front of each armpad

To move armpads forward and back: Grasp front end of the armpad and slide forward or back.

**FR. Profondeur des accoudoirs :** Avant de chaque coque d'accoudoir

Pour faire avancer les coques d'accoudoir vers l'avant et l'arrière : Saisissez l'avant de la coque d'accoudoir et faites-la glisser vers l'avant ou l'arrière.

**DE. Armtiefe:** Vorderseite der Armlehne.

Armlehne nach vorne oder hinten verschieben: Armlehne am Vorderende fassen und nach vorne ziehen oder nach hinten schieben.

**IT. Profondità del braccio:** Parte anteriore dell'imbottitura di ogni bracciolo

Per spostare le imbottiture del bracciolo in avanti e indietro: Afferrare l'estremità anteriore dell'imbottitura del bracciolo e farla scorrere avanti o indietro.

**NL. Diepte armleuning:** Voorzijde van elke armleuning

De armleuningen naar voren en achteren schuiven: Pak de armleuning aan de voorkant vast en schuif de leuning naar voren of naar achteren.



**PostureFit SL™ Adjustment:** Knob on right or left side of Posturefit SL on back of chair



To engage: While seated, turn knob forward until you find the support that feels right for you.



To disengage: While seated, turn knob backward.

Note: Set PostureFit SL with tilt limiter engaged in forward position to achieve the best fit for you. Before making this adjustment, you should be seated with your back in the pocket of the chair back. Then adjust PostureFit SL so that it comfortably supports the natural alignment of your spine and provides lower back comfort.

**FR. Réglage PostureFit SL™ :** Bouton sur le côté droit ou gauche de Posturefit SL sur le dossier du siège

**Pour enclencher :** En position assise, tournez le bouton vers l'avant jusqu'à ce que vous trouviez le support adéquat.

**Pour désenclencher :** En position assise, tournez le bouton vers l'arrière.

Remarque : Pour obtenir la meilleure posture possible, utilisez PostureFit SL avec un limiteur d'inclinaison en position avant. Avant de faire ce réglage, vous devez être bien assis au fond de votre siège, le bas de votre colonne contre le dossier. Ensuite, réglez PostureFit SL pour qu'il soutienne agréablement l'alignement naturel de votre colonne vertébrale, ainsi que le bas de votre dos.

**DE. PostureFit SL™ verstellen:** Drehknopf links oder rechts von der PostureFit SL-Lendenstütze an der Stuhlrückseite drehen.

**Verstellen:** Drehknopf im Sitzen nach vorne drehen, bis Sie eine angenehme Sitzposition gefunden haben, in der der Stuhl die Lendenwirbelsäule optimal stützt.

**Arretieren:** Drehknopf im Sitzen nach hinten drehen.

Hinweis: Neigungsbegrenzung nach vorne einstellen, dann PostureFit SL in die gewünschte Position bringen. Dazu so auf den Stuhl setzen, dass der Lendenbereich fest an der Rückenlehne anliegt. Dann PostureFit SL so einstellen, dass die Lendenstütze der natürlichen Krümmung der Lendenwirbelsäule folgt und diese optimal stützt.

**IT. Regolazione di PostureFit SL™:** Ruotare la manopola verso destra o sinistra del Posturefit SL sullo schienale della sedia

**Per inserire:** Da seduti, ruotare la manopola in avanti fino a trovare il supporto ideale.

**Per disinserire:** Da seduti, ruotare la manopola all'indietro.

Nota: Impostare PostureFit SL con il dispositivo di limitazione tilt in avanti per assicurare la posizione ideale. Prima di effettuare questa regolazione, si raccomanda di rimanere seduti tenendo la parte inferiore della colonna vertebrale ben appoggiata contro lo schienale. Regolare PostureFit SL in modo da sostenere confortevolmente l'allineamento naturale della colonna vertebrale e fornire il massimo comfort alla zona lombare.

**NL. PostureFit SL™ verstellen:** Knop aan de rechter- of linkerzijde van PostureFit SL achter op de stoel

**Inschakelen:** Draai de knop naar voren terwijl u op de stoel zit totdat de ondersteuning naar wens is.

**Uitschakelen:** Draai de knop naar achteren terwijl u op de stoel zit.

Opmerking: stel PostureFit SL in met de kantelbeperking in de voorwaartse stand tot u de gewenste positie bereikt. Hiervoor dient u op de stoel te zitten met uw onderrug goed tegen de rugleuning gedrukt. Stel PostureFit SL vervolgens zo in dat de natuurlijke vorm van uw ruggengraat en uw onderrug comfortabel worden ondersteund.

**Lumbar Height:** Adjustable strap on back of chair



To change height: Using equal pressure on each end of the lumbar support, raise or lower it to desired position within adjustment track.

Adjust pad height so that it comfortably supports the natural curve of your spine.

**FR. Hauteur lombaire:** Lanière réglable sur le dossier

**Pour modifier la hauteur:** En appliquant une pression égale à chaque extrémité du coussinet de soutien lombaire, soulevez ou abaissez celui-ci à la position souhaitée en le déplaçant dans ses glissières.

Réglez la hauteur du coussinet afin qu'il soutienne confortablement la courbure naturelle de votre colonne vertébrale.

**DE. Höhe der Lendenstütze:** Einstellgurt hinter der Rückenlehne.

**Höhe anpassen:** Lendenstütze mit beiden Händen in der Halterung senkrecht nach oben oder unten schieben, bis die gewünschte Position erreicht ist.

Stellen Sie die Höhe der Lendenstütze so ein, dass sie die natürliche Biegung Ihrer Wirbelsäule bequem unterstützt.

**IT. Altezza del supporto lombare:** Cinturino regolabile sullo schienale della sedia

**Per modificare l'altezza:** Utilizzare uguale pressione su ogni estremità dell'imbottitura del supporto lombare, sollevare o abbassare sino a raggiungere la posizione desiderata all'interno del binario di regolazione.

Regolare l'altezza dell'imbottitura in modo che supporti in modo confortevole la curva naturale della spina dorsale.

**NL. Hoogte lendesteun:** Verstelbare band achter op de stoel

**Om de hoogte te verstellen:** Oefen gelijkmatige druk uit op beide zijden van het lendesteunkussen en breng dit omhoog of omlaag naar de gewenste positie in de verstelrails.

Verstel de hoogte van het kussen zodat de natuurlijke kromming van uw ruggengraat wordt ondersteund.



**Forward Tilt:** Outside knob on left side

To position chair forward: Lean back and rotate knob forward.



To resume horizontal position: While seated, lean back and rotate lever back all the way.

Engage forward tilt to support the thighs' declined posture when performing intensive tasks such as keyboarding.

**FR. Inclinaison avant:** Bouton extérieur du côté gauche

Pour placer le siège en avant : Penchez-vous en arrière et tournez le bouton vers l'avant.  
Pour reprendre la position horizontale : en position assise, penchez-vous en arrière et tournez complètement le levier vers l'arrière.

Adoptez la position d'inclinaison avant pour accompagner l'angle des cuisses lorsque vous effectuez des tâches de type saisie au clavier.

**DE. Neigung nach vorne:** Drehknopf außen links  
Stuhl nach vorne neigen: Zurücklehnen und Drehknopf nach vorne drehen. Horizontal stellen: Im Sitzen zurücklehnen und Hebel ganz nach hinten drehen.

Die Vorwärtsneigung unterstützt die gebeugte Haltung der Oberschenkel bei intensiven Arbeitsvorgängen wie dem Tippen auf der Tastatur.

**IT. Tilt in avanti:** Manopola esterna sul lato sinistro

Per posizionare la sedia in avanti: Appoggiarsi allo schienale e ruotare la manopola in avanti.  
Per riprendere la posizione orizzontale: Da seduti, appoggiarsi allo schienale e ruotare la leva all'indietro fino in fondo.

Inserire il tilt in avanti per supportare la postura reclinata delle anche quando si eseguono compiti impegnativi con un uso intensivo della tastiera.

**NL. Voorwaartse kanteling:** Knop aan buitenzijde, links

De stoel naar voren kantelen: Leun naar achteren en draai de knop naar voren. De horizontale positie herstellen: Leun naar achteren terwijl u op stoel zit en draai de hendel volledig terug.

Kantel de stoel voorwaarts om de gebogen houding van de benen te ondersteunen tijdens het uitvoeren van intensieve taken zoals typen.

**Tilt Limiter:** Inside knob on the left side

To limit tilt range: Rotate knob forward to limit recline to preferred position.



To release tilt limiter: Rotate knob all the way back.

Engage the tilt limiter when you want to sit in an upright or partially reclined position.

**FR. Limiteur de bascule:** Bouton intérieur du côté gauche

Pour limiter la plage d'inclinaison : Tournez le bouton vers l'avant pour limiter le recul vers la position préférée.  
Pour relâcher le limiteur d'inclinaison : Tournez le bouton complètement vers l'arrière.

Servez-vous du limiteur de bascule lorsque vous souhaitez être assis(e) bien droit(e) ou partiellement incliné(e).

**DE. Neigungsbegrenzung:** Drehknopf innen links

Neigung begrenzen: Zum Begrenzen der Neigung den gewünschten Winkel einstellen und Drehknopf nach vorne drehen.  
Neigungsbegrenzung lösen: Drehknopf ganz nach hinten drehen.

Nutzen Sie die Neigungsbegrenzung, wenn Sie in aufrechter oder nur leicht zurückgelehnter Haltung sitzen wollen.

**IT. Dispositivo di limitazione tilt:** Manopola interna sul lato sinistro

Per impostare il limite del tilt: Ruotare la manopola in avanti per impostare la posizione di reclinazione preferita.  
Per rilasciare il dispositivo di limitazione tilt: Ruotare la manopola fino in fondo.

Inserire il dispositivo di limitazione tilt quando si desidera sedere in posizione eretta o parzialmente reclinata.

**NL. Bewegingsbegrenzer:** Knop aan binnenzijde, links

Het kantelbereik beperken: Draai de knop naar voren om de gewenste kantelhoek in te stellen. De kantelbeperking opheffen: Draai de knop volledig terug.

Schakel de bewegingsbegrenzer in wanneer u rechtop of iets achterover geleund wilt zitten.

### Care & Maintenance

With proper care, your Herman Miller furniture will provide years of superior performance and satisfaction. A periodic (annual at minimum) inspection of chair components and fasteners should be made to ensure that the chair is structurally intact and functioning properly. Damaged and broken parts should be replaced and loose fasteners tightened. Exceptions apply. Please refer to the Herman Miller warranty statement.

**▲ WARNING** Failure to properly inspect and service this chair according to the maintenance instructions may lead to personal injury or product damage. Inspect the chair annually for damaged or broken parts and tighten any loose fasteners.

### Seating That Performs for You

This chair comes with a 12-year, 3-shift warranty, including parts and labour, which is a statement of our confidence in the quality of our products. It's a straightforward promise to our customers that we stand behind that quality – 100 percent of the time.

### FR. Soins et Entretien

Sous réserve d'un usage adéquat, le mobilier Herman Miller offrira des années de satisfaction et de performances supérieures. Un examen régulier (au minimum une fois par an) des composants et fixations doit être effectué afin de vérifier l'intégrité structurelle et le fonctionnement correct du siège. Les pièces endommagées et cassées doivent être remplacées et les fixations lâches resserrées. Des exceptions s'appliquent. S'il vous plaît se référer à la déclaration de garantie Herman Miller.

**▲ WARNING** Le défaut d'examen et d'entretien de ce siège en conformité avec les instructions de maintenance peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Examinez le siège une fois par an pour vérifier l'absence de toute pièce cassée et resserrez les fixations lâches.

### Un siège dont les performances sont conçues pour vous

Ce siège s'accompagne d'une garantie de 12 ans, pour un usage 24 sur 24, pièces et main d'œuvre compris, ce qui est un gage de notre confiance dans la qualité de nos produits. Le fait que nous nous portions garants de cette qualité, 100 % du temps, constitue un engagement direct envers nos clients.

### DE. Pflege und Wartung

Mit der richtigen Pflege werden Ihnen Ihre Herman Miller Möbel viele Jahre höchste Leistung und Zufriedenheit bieten. Sehen Sie sich Stuhlteile und Befestigungselemente regelmäßig (mindestens einmal im Jahr) an, um sicherzustellen, dass der Stuhl vollständig intakt ist und richtig funktioniert. Beschädigte oder gebrochene Teile müssen ausgetauscht, lockere Befestigungsteile wieder angezogen werden. Ausnahmen gelten. Bitte beachten Sie die Herman Miller Garantieerklärung.

**▲ WARNING** Wird der Stuhl nicht regelmäßig überprüft und entsprechend den Wartungsbestimmungen gewartet, könnten Personen oder das Produkt Schaden nehmen. Überprüfen Sie daher den Stuhl einmal jährlich auf beschädigte oder gebrochene Teile und ziehen Sie lockere Befestigungsteile an.

### Dieser Sitz bleibt Ihnen treu

Für diesen Stuhl geben wir Garantie auf 12 Jahre und 3 Umzüge, inklusive Ersatzteile und Arbeitskosten. Dies ist ein Zeichen unseres Vertrauens in die Qualität unserer Produkte und beweist, dass wir zu unserem Qualitätsversprechen stehen – 100 Prozent und jederzeit.

### IT. Cura e manutenzione

Con la dovuta cura, l'arredamento Herman Miller offrirà anni di prestazioni e soddisfazione superiori. Per garantire che la sedia sia strutturalmente intatta e funzioni correttamente, dovrebbe essere eseguita un'ispezione periodica (almeno annuale) dei componenti delle sedie e dei fissaggi. Le parti danneggiate o rotte devono essere sostituite e i fissaggi serrati. Applicano eccezioni. Si prega di fare riferimento alla dichiarazione di garanzia Herman Miller.

**▲ WARNING** La mancata ispezione o manutenzione della sedia in base alle istruzioni di manutenzione potrebbe comportare danni alle persone o alle cose. Ispezionare la sedia ogni anno per verificare la presenza di eventuali parti danneggiate o rotte e serrare tutti i fissaggi.

### Sedute performanti

La sedia offre una garanzia di 12 anni, su 3 turni, che comprende parti e manodopera. È una dichiarazione di fiducia nella qualità dei nostri prodotti. È una promessa di qualità per i nostri clienti. Dietro a ogni prodotto, c'è sempre Herman Miller.

### Utilizzo

Sedia da utilizzare in ufficio anche a videoterminale secondo le indicazioni di seguito riportate che permettono di calibrare le molteplici regolazioni alle proprie esigenze. Evitare situazioni pericolose dovute ad un utilizzo improprio (per esempio: salire in piedi sul sedile, sedersi sui braccioli, ecc.).

Evitare l'utilizzo in prossimità di oggetti o luoghi che possono indurre pericolo (per esempio: cavi, canalette, gradini, scale, scaffalature, porte, finestre, ecc.).

Sedia conforme al D.Lgs. 81/2008 - EN1335-1/2/3 Tipo B.

**Attenzione:** Ricambi ed interventi nella zona di influenza degli elementi di regolazione in altezza del sadile (colonna a gas) sono da effettuarsi solo da personale specializzato.

### Ruote

Gomma dura per superfici morbide. Gomma morbida per superfici dure.

### Manutenzione

La pulizia si effettua con un panno morbido bagnato di una soluzione detergente dolce ed acqua tiepida. Non usare composti che contengono abrasive o particelle dure.

Dop il lavaggio, la superficie deve essere risciacquata con acqua fresca e asciugata con un panno morbido.

### NL. Zorg en onderhoud

Met het juiste onderhoud kunt u jarenlang plezier hebben en gebruikmaken van uw geweldige Herman Miller-meubelen. Een regelmatige (minimaal eens per jaar) controle van de stoelonderdelen en bevestigingen zal ervoor zorgen dat de stoel structureel intact is en goed werkt. Beschadigde en kapotte onderdelen moeten worden vervangen en losse bevestigingen worden vastgemaakt. Uitzonderingen van toepassing. Raadpleeg de Herman Miller garantieverklaring.

**▲ WARNING** Het niet uitvoeren van controles en onderhoudswerkzaamheden op deze stoel conform de onderhoudsinstructies, kan leiden tot persoonlijk letsel of productschade. Controleer de stoel jaarlijks op beschadigde of kapotte onderdelen en zet alle loszittende bevestigingen vast.

### De zitting die voor u geschikt is

Deze stoel wordt geleverd met een 3-werkploeggarantie van 12 jaar, inclusief onderdelen en arbeidsloon, wat ons vertrouwen in de kwaliteit van onze producten weerspiegelt. Het is een eerlijke belofte aan onze klanten dat we achter de kwaliteit staan, 100% van de tijd.

## User Information: Installers do not remove

Users: Retain this information for further reference.

Instructions on this card show all possible adjustments.

### **FR. Informations pour les utilisateurs : monteurs, ne supprimez pas**

Conservez ces informations pour des références supplémentaires.

Les instructions sur cette carte montrent tous les réglages possibles.

### **DE. Benutzerhinweise bitte bei der Installation nicht entfernen**

Benutzer: Bewahren Sie diese Informationen bitte zum späteren Nachschlagen auf.

Diese Karte zeigt alle Möglichkeiten, wie der Stuhl individuell angepasst werden kann.

### **IT. Informazioni per l'utente: si prega di non rimuovere durante il montaggio**

Utenti: Conservare queste informazioni per ulteriore riferimento.

Le istruzioni presenti in questa scheda mostrano tutte le regolazioni possibili.

### **NL. Gebruikersinformatie: installateurs: niet verwijderen**

Gebruikers: bewaar deze informatie voor toekomstige raadpleging.

De instructies op deze kaart tonen alle mogelijke aanpassingen.

Please note: Features shown may not apply to all model variations.


Remarque: les caractéristiques indiquées peuvent ne pas s'appliquer à toutes les versions du modèle.

Bitte beachten Sie, dass die gezeigten Merkmale möglicherweise nicht für alle Modellvarianten gelten.

Nota: le caratteristiche mostrate potrebbero non essere disponibili per tutte le versioni di questo modello.

Opmerking: beschreven kenmerken gelden mogelijk niet voor alle modelvarianten.

For more information about Don Chadwick and to see all of the products he has designed with Herman Miller, please visit [www.hermanmiller.co.uk/chadwick](http://www.hermanmiller.co.uk/chadwick)

**Herman Miller**, , Aeron, Pellicle, and PostureFit are among the registered trademarks of Herman Miller, Inc., and its subsidiaries. PostureFit SL is a trademark of Herman Miller, Inc., and its subsidiaries.

Printed in the UK. Please recycle.

© 2016 Herman Miller, Inc., Zeeland Michigan. 1BHL2G

All rights reserved.